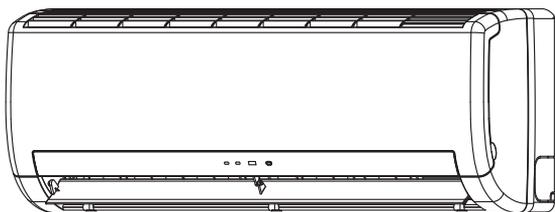


MANUEL D'OPERATION

R410A



CONTENU

CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONS ...	1
PRÉCAUTIONS	2
NOM DE CHAQUE PIÈCE	4
ASTUCES D'OPÉRATION	5
SOINS ET ENTRETIEN	6
DÉPANNAGE	7



**Nous vous re-
mercions de
l'acquisition de ce
climatiseur.**

Avant d'utiliser votre climatiseur, veuillez lire attentivement ces instructions d'opération et les garder pour référence future.

Part No. 468100065/01

MERKMALE UND FUNKTIONEN

Conversion automatique

Le mode d'opération (refroidissement, séchage, chauffage) est automatiquement permuté pour maintenir la température définie et celle-ci est toujours gardée constante.

Unité de télécommande sans fil

L'unité de télécommande sans fil permet un contrôle pratique du fonctionnement du climatiseur.

Opération du balancement

La grille de transfert de direction du flux d'air se balance automatiquement vers le haut et vers le bas de façon à ce que l'air s'engouffre dans chaque renfoncement et recoin de votre pièce.

Sommeil

Quand le bouton SLEEP (sommeil) est appuyé en mode Chauffage, les paramètres du thermostat du climatiseur sont progressivement abaissés pendant la durée de l'opération ; en mode refroidissement, les paramètres du thermostat sont progressivement augmentés pendant la durée de l'opération. Quand la fin du délai défini est atteinte, l'unité s'éteint automatiquement.

PORTEE DE TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT

		Intérieur		Extérieur	
		DB[C°]	WB[C°]	DB[C°]	WB[C°]
Refroidissement	Limite supérieure	32	23	46	NA
	Limite inférieure	21	15	10	NA
Chauffage	Limite supérieure	27	NA	24	18
	Limite inférieure	10	NA	-9	-10

VORSICHTSMASSNAHMEN



Danger

Cette indication prévient d'un danger de mort ou de blessure grave.

- N'essayez pas d'installer ce climatiseur vous-même.
- Cette unité ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Consultez toujours du personnel de service licencié pour les réparations.
- Lors d'un déménagement, consultez du personnel de service licencié pour le débranchement et l'installation de l'unité.
- Ne vous rafraîchissez pas excessivement en restant longtemps sous un flux d'air froid direct.
- N'insérez pas les doigts ou des objets dans le port de sortie ou les grilles d'entrée.
- Ne pas démarrer et arrêter le fonctionnement du climatiseur en débranchant la fiche d'alimentation etc.
- Prenez garde de ne pas abîmer la fiche d'alimentation.
- En cas de dysfonctionnement (odeur de brûlé, etc...), arrêtez immédiatement l'opération, débranchez la prise d'alimentation et consultez du personnel de service licencié.
- Si la fiche d'alimentation de cet appareil est abîmée, elle ne doit être remplacée que par du personnel de service licencié, puisqu'il faut des outils spécialisés et une fiche spécifique.



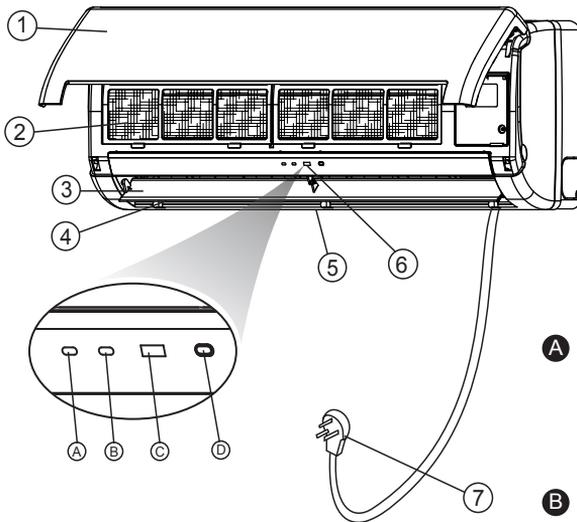
Précautions

Cette indication prévient d'un danger pour les biens.

- Prévoyez une ventilation occasionnelle pendant l'utilisation.
- Ne dirigez pas le flux d'air vers des cheminées ou des dispositifs de chauffage.
- Ne grimpez pas sur le climatiseur ou ne placez pas d'objets dessus.
- Ne suspendez pas d'objets à l'unité d'intérieur.
- Ne posez pas de vases de fleurs ou de récipients d'eau au-dessus de climatiseurs.
- N'exposez pas directement le climatiseur à de l'eau.
- Ne tirez pas sur la fiche d'alimentation.
- Eteignez la source d'alimentation quand vous n'utilisez pas l'unité pendant des périodes prolongées.
- Vérifiez que l'état de l'installation ne comporte pas de dommages.
- Ne placez pas d'animaux ou de plantes sur la trajectoire directe du flux d'air.
- Ne buvez pas l'eau drainée depuis le climatiseur.
- N'utilisez pas l'unité pour des applications incluant le stockage d'aliments, de plantes ou d'animaux, d'appareils de précision ou d'oeuvres d'art.
- Les clapets de connexion deviennent chauds en mode chauffage ; manipulez l'unité avec précautions.
- N'appliquez aucune forte pression sur les ailettes du radiateur.
- Utilisez l'appareil uniquement quand les filtres à air sont installés.
- Ne pas bloquer ou couvrir la grille d'entrée et le port de sortie.
- Assurez-vous que tout équipement électronique est à au moins un mètre de distance, soit de l'unité d'intérieur, soit de l'unité d'extérieur.
- Evitez d'installer le climatiseur près d'une cheminée ou d'autres dispositifs de chauffage.
- Lors de l'installation de l'unité d'intérieur et d'extérieur, prenez les précautions nécessaires pour empêcher l'accès aux enfants.
- N'utilisez pas de gaz inflammables à proximité du climatiseur.

BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE

DESCRIPTION DU SYSTEME



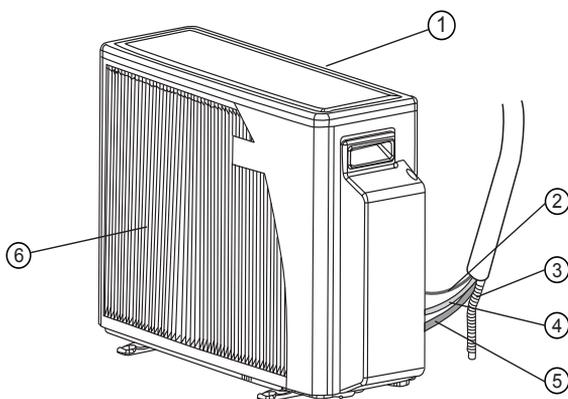
- 1 Grille de reprise d'air
- 2 Filtre à air
- 3 Déflecteur de soufflage d'air
- 4 Déflecteur de soufflage d'air horizontal
- 5 Soufflage d'air traité
- 6 Voyants lumineux et commandes
- 7 Cordon d'alimentation

- A VOYANT ATTENTE(Stand-BY)**
Il s'allume lorsque le climatiseur est branché sur l'alimentation et est prêt à recevoir les instructions de la télécommande.
- B VOYANT FONCTIONNEMENT**
Il s'allume durant le fonctionnement. Il clignote pour indiquer que le signal infra-rouge de la télécommande a été capté et mémorisé. Clignote continuellement lorsque la sécurité "haute pression" du compresseur est activée.
- C RECEPTEUR DE SIGNAL**
Il reçoit les signaux de la télécommande.
- D INTERRUPTEUR FROID/CHAUD-MARCHE/ARRET**
Sur le climatiseur il est utilisé pour enclencher ou arrêter le climatiseur en mode FROID ou CHAUFFAGE sans avoir recours à la télécommande.

Si le climatiseur ne peut pas être actionné par la télécommande, il peut être allumé pour le refroidissement ou le chauffage, ou être complètement arrêté, en appuyant sur le bouton MODE (B) sur le climatiseur. Le bouton MODE changera le statut de fonctionnement de l'unité entre les positions REFROIDISSEMENT-CHAUFFAGE-VEILLE. Chaque fois que le bouton MODE (B) est appuyé, l'indicateur (A) s'allumera dans différentes couleurs, pour indiquer que le climatiseur fonctionne.

BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE

DESCRIPTION DU SYSTEME



- ① Entrée d'air de l'unité extérieure
- ② Cable d'alimentation
- ③ Tube d'évacuation des condensats
- ④ Tube liquide
- ⑤ Tube d'aspiration
- ⑥ Sortie d'air de l'unité extérieure

BETRIEBSHINWEISE

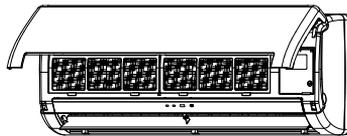
- Choisir une température ambiante appropriée : une température trop basse n'est pas saine et entraîne une surconsommation d'énergie. Éviter les changements fréquents du réglage de la température.
- Éviter l'ensoleillement de la pièce lorsque le climatiseur fonctionne en mode FROID. Fermer rideaux et volets. Fermer portes et fenêtres pour conserver l'air frais dans la pièce.
- Éviter de produire de la chaleur ou d'utiliser des appareils de chauffage lorsque le climatiseur fonctionne en mode FROID.
- Vérifier que les déflecteurs sont correctement positionnés : flux d'air horizontal en mode FROID et vertical vers le bas en mode CHAUFFAGE.
- Maintenir la température de la pièce homogène en ajustant les volets verticaux gauche/droite.
- Positionner les déflecteurs et les volets gauche/droite de telle sorte que les occupants ne soient pas directement exposés au flux d'air.
- Lors d'un fonctionnement prolongé, ventiler la pièce de temps en temps en ouvrant une fenêtre.
- En cas de coupure de courant, la mémoire du microprocesseur conserve les données. Au redémarrage le climatiseur fonctionne selon le dernier mode programmé avant la coupure. Cependant si le temporisateur était activé, celui-ci n'arrêtera le climatiseur que si la télécommande est pointée vers l'appareil. Sinon la coupure de courant supprimera les données du temporisateur dans la mémoire du microprocesseur.
- Après la mise en marche, attendre environ 3 minutes avant le démarrage en mode Froid, Chauffage ou Déshumidification.
- En mode DÉSHUMIDIFICATION vérifier que la température ambiante se situe entre 20°C et 27°C. En dehors de cette zone le climatiseur est susceptible d'assurer sa propre protection en se mettant hors service.
- En mode FROID ou DÉSHUMIDIFICATION, vérifier que l'humidité relative de la pièce est inférieure 78%. Un fonctionnement prolongé du climatiseur dans des conditions de taux d'humidité élevé, pourrait entraîner la formation de condensation sur la sortie d'air.
- Les signaux de la télécommande risquent de ne pas être captés par le climatiseur si le récepteur des commandes est exposé directement au soleil ou à une forte lumière.
- La télécommande fonctionne jusqu'à une distance d'environ 8 mètres. Au-delà elle pourrait avoir du mal à transmettre les signaux. Hors de ces limites, la transmission est altérée.

PFLEGE UND WARTUNG

Vérifier, avant d'entreprendre l'entretien, que le climatiseur est débranché.

NETTOYAGE DU FILTRE

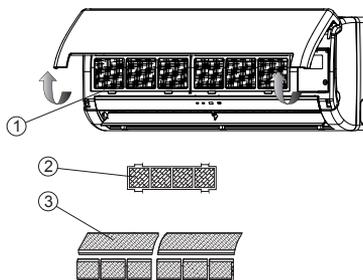
- Votre climatiseur est pourvu d'un voyant de contrôle du filtre à air. Lorsque ce voyant (D) s'allume, le filtre doit être nettoyé.
- Pour retirer le filtre, lever le panneau, pousser les filtres légèrement vers le haut pour déverrouiller.



REPLACEMENT DU FILTRE DE PURIFICATION D'AIR

- Le filtre de purification d'air doit être retiré de l'unité et remplacé (remplacé) une fois par an, comme on le voit dans les figures 1,2 et 3.
- 1. On retire le filtre
- 2. On remplace le filtre et on l'enferme dans son châssis.
- 3. On glisse le filtre à sa place.

Remarque : Le procédé ci-dessus est employé pour remplacer le filtre à charbon actif (dans les cas, où il est utilisé) **NE JAMAIS UTILISER LE CLIMATISEUR SANS FILTRES! NE JAMAIS UTILISER DES DETERGENTS, ESSENCE ETC. POUR NETTOYER LES FILTRES!**



NETTOYAGE DU CLIMATISEUR

- Essuyez-le avec un chiffon doux et sec, ou nettoyez-le avec un aspirateur.
- Ne pas employer d'eau chaude ou de solvants, qui pourraient endommager la surface du climatiseur.

AU DEBUT DE LA SAISON

- Vérifier qu'aucun obstacle ne gêne le flux d'air à l'entrée ou à la sortie des unités intérieure et extérieure.
- Vérifier que l'alimentation électrique est correctement branchée.

PROTECTION DU SYSTÈME ÉLECTRONIQUE

- L'unité intérieure et la télécommande doivent être éloignées d'au moins un mètre d'un poste de TV ou radio ou de tout autre appareil ménager électronique.
- Protéger le climatiseur contre l'exposition directe au soleil ou à la lumière.

FEHLERBEHEBUNG

Avant de faire appel au service de dépannage, vérifier qu'il ne s'agit pas d'une simple défaillance qui peut être corrigée sur le champ.

Problème	Cause	Remède
<ul style="list-style-type: none">● L'appareil ne fonctionne pas. Le voyant ATTENTE (STAND-BY) ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none">● Le climatiseur n'est pas branché sur l'alimentation.● Panne ou interruption du courant.	<ul style="list-style-type: none">● Insérer la fiche dans la prise de courant.● Vérifier le fusible.
<ul style="list-style-type: none">● Le climatiseur ne fonctionne pas. Le voyant ATTENTE (STAND-BY) s'allume.	<ul style="list-style-type: none">● Défaillance de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none">● Vérifier les piles de la télécommande.● Rapprocher la télécommande du climatiseur.● Utiliser les commandes de l'unité intérieure.
<ul style="list-style-type: none">● Le climatiseur ne répond pas correctement aux instructions de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none">● Le signal Infra Rouge n'atteint pas l'appareil.● Vérifier qu'aucun obstacle ne gêne entre l'appareil et la télécommande.	<ul style="list-style-type: none">● Télécommande trop loin de l'appareil, ou pointé sous un mauvais angle.● Rapprocher la télécommande.● Récepteur Infra-Rouge sur l'appareil est exposé à une trop forte lumière. Baisser l'éclairage.
<ul style="list-style-type: none">● Le climatiseur ne souffle pas d'air dans la pièce.	<ul style="list-style-type: none">● Protection anti-gel activée.	<ul style="list-style-type: none">● Marche normale en mode CHAUFFAGE.
<ul style="list-style-type: none">● Les modes FROID, DESHUMIDIFICATION ou CHAUFFAGE ne démarrent pas immédiatement.	<ul style="list-style-type: none">● Démarrage temporisé de 3 min. du compresseur.	<ul style="list-style-type: none">● Marche normale pour ces modes.
<ul style="list-style-type: none">● L'unité FONCTIONNE, mais sa performance insuffisante.	<ul style="list-style-type: none">● Mauvais réglage de la température.● Puissance du climatiseur est insuffisante compte tenu de la charge ou de la taille de la pièce.	<ul style="list-style-type: none">● Régler la température.● Consultez votre installateur.